

日仏共同研究『日本とフランスにおける手漉き紙の技術：その理解、使用、保存』

第4年度 日本会合 プログラム

2016年10月30日（日）

於：昭和女子大学 研究館7階 7L02教室

予定講演（順不同）： 9:30～17:30頃を予定しております

明治時代の製紙工業揺籃期について

増田勝彦（元昭和女子大学大学院教授・東京文化財研究所名誉研究員）

懸垂短網抄紙機による楮紙の製造方法について

有吉正明（高知県立紙産業技術センター 主任研究員）

作品に使われる“洋紙”の例およびその損傷

川村朋子（山領絵画修復工房 紙本修復家）

1750～1860 頃の西洋における伝統的な紙から近代的な紙への移行

ジャック・ブレジュー（ムーラン・デュ・ヴェルジェ 紙漉き師）

異なる製紙機械の比較と、生産される紙の品質への影響

ジャン＝クロード・ルー（フランス国立グルノーブル INP パゴラ製紙技術大学校教授）

紙の製造法は、洋書籍の挙動へどう影響するのか

ナディーヌ・デュマン（洋装丁・製本修復）

本共同研究の今後の展開

ヴァレンティヌ・デュバル（ルーヴル美術館 紙本修復室責任者）

※ お申し込み、お問い合わせ： 参加ご希望のかた全員のお名前とご所属（ご専門）を明記の上、下記までメールにてお申し込み下さい。受付は先着順といたします。会場定員の都合によりお申し込みをお受けできない場合があります。

savoirfairepapier@gmx.fr

※ 参加費 500 円（寄付金として） 当日受付にて申し受けます

※ フランス語の発表および全ての質疑応答には逐次通訳がつきます。日本語の発表についてはフランス語訳はありません

本研究会は以下の助成を受けて行われます（2016 年度）：



*Avec le soutien de la Fondation pour l'Etude de la Langue et de la Civilisation
Japonaise sous l'égide de la Fondation de France*

LES SAVOIR-FAIRE DU PAPIER EN FRANCE ET AU JAPON

CONNAISSANCE, USAGES ET CONSERVATION

4ème RENCONTRE INTERNATIONALE

DIMANCHE 30 OCTOBRE 2016

Lieu : Showa Womens University, Tokyo

9 h30-17 h30 : L'ordre des communications est à confirmer

Jacques Brejoux (Papetier, Moulin du Verger, Puymoyen):

1750 - 1860 Papier traditionnel - papier moderne en occident

Jean-Claude Roux, J-F. Bloch (professeurs des universités, Ecole internationale du papier, de la communication imprimée et des bio-matériaux, Grenoble INP-Pagora):

Influence des unités de formation de feuille sur la qualité des papiers

Nadine Dumain (artisan reliure restauration):

Influence du mode de fabrication du papier sur le comportement des livres reliés.

Valentine Dubard (responsable de la restauration au département des Arts graphiques du musée du Louvre) :

Le projet des savoir-faire du papier en France et au Japon, quatrième rencontre et après

Katsuhiko Masuda (ancien professeur à Showa Womens University, Chercheur honoraire du National Research Institute for Cultural Properties, Tokyo) :

Origine et développement de l'industrie papetière à l'ère Meiji

Masaaki Ariyoshi (ingénieur chimiste, département technique, Kochi Prefectural Paper Technology Center:

Méthode de production du papier du Kozo par *Kensui-Tanmo machine*

Tomoko Kawamura (Restauratrice du patrimoine, spécialité arts graphiques, Yamaryo Art Conservation Studio) :

Les altérations des œuvres graphiques sur papier occidental

- *Communications en français et en japonais.*
- *Présence d'un interprète pour les intervenants français et pour les Q&R.*

Entrée : 500 yens ; payez à la réception

Inscription et renseignements : par courriel à savoirfairepapier@gmx.fr

Les inscriptions en groupe devront faire apparaître le nom de chacun des membres du groupe.

Entrée réservée aux personnes inscrites dans la limite du nombre de places disponibles.



*Avec le soutien de la Fondation pour l'Etude de la Langue et de la Civilisation
Japonaise sous l'égide de la Fondation de France*